

# النشرة اليومية



## الجمعية العمومية - الدورة الخامسة والثلاثون

العدد التاسع

٢٠٠٤/١٠/٧

تصدر "نشرة الأيكاو اليومية" في وقت مبكر من صباح كل يوم عمل طوال انعقاد الجمعية العمومية، وتحتوي على جدول زمني للاجتماعات التي تعقد في يوم صدورها، وموجز لأعمال الجمعية العمومية في اليوم السابق، وجدول الحفلات الاجتماعية، فضلا عن الاعلانات العامة.

جدول الاجتماعات: الخميس، ٢٠٠٤/١٠/٧

قاعة المؤتمرات رقم ٣ (الطابق الأول بمبنى المؤتمرات)	الساعة ٩,٣٠	اللجنة الاقتصادية الرابعة
قاعة المؤتمرات رقم ١ (الطابق الرابع بمبنى المؤتمرات)	الساعة ٩,٣٠ الساعة ١٤,٣٠	اللجنة التنفيذية الحادية عشرة اللجنة التنفيذية الثانية عشرة

### الخدمات الطبية العاجلة

من الاثنين الى الجمعة من الساعة ٩,٠٠ الى الساعة ١٧,٠٠ الرقم الداخلي 8212

المستشار الطبي للايكاو له مكتب في الطابق الرابع بمبنى المكاتب، الجناح رقم 4.25، الرقم الداخلي 8212. وتعمل في مكتبه ممرضة من الساعة ٩,٠٠ الى الساعة ١٧,٠٠ طوال انعقاد الجمعية العمومية. واذا حدث ظرف طارئ في خارج هذه المواعيد وتعذر الاتصال بالممرضة فان وحدة الضمان الاجتماعي والرعاية - وهي أيضا في الطابق الرابع من مبنى المكاتب، الجناح رقم 4.35.28، الرقم الداخلي 8236 أو 8237 - ستتخذ الاجراءات الملائمة لتوفير المساعدات الطبية.

يمكن للمشاركين الذين يبحثون عن علاج طبي أن يحصلوا من ادارة الفندق على عنوان ورقم هاتف الطبيب الخاص بالفندق أو أي طبيب آخر بالقرب منه.

وأقرب مستشفى الى مقر الايكاو هي المركز الصحي لجامعة ماكيل، الهاتف رقم 934-1934.

لدى معظم المستشفيات عيادة طوارئ مفتوحة ليلا ونهارا.

يمكن استدعاء سيارة الاسعاف بالاتصال بأي طبيب أو عن طريق الاتصال بالاسعاف الطبي (Urgences-Santé) على الهاتف رقم 911.

## أمن المبنى

صدرت لحراس الأمن تعليمات مشددة بعدم السماح لأي شخص لا يحمل بطاقة الأمن الصادرة عن الايكاو بدخول المبنى، ولذا يجب حمل البطاقة بشكل ظاهر طوال التواجد في المبنى.

ستصدر للمشاركين شارة الجمعية العمومية عند التسجيل، وهي تعتبر بطاقة أمن لدخول المبنى، ويسمح لحاملها بالدخول الى مبنى المؤتمرات ومبنى المكاتب. وينبغي المحافظة على هذه الشارة من الضياع، وفي حالة ضياعها يجب استصدار شارة بديلة من مكتب التسجيل.

سوف تصدر بطاقات أمن بألوان مختلفة لمرافقي المشاركين الراغبين في حضور الاجتماعات أو الحفلات الاجتماعية.

## اجتماعات الأمس

### الاجتماع التاسع للجنة التنفيذية

عقدت اللجنة التنفيذية اجتماعها التاسع في الساعة ٩،٤٥ يوم الأربعاء ٦/١٠/٢٠٠٤. وفي اطار البند ١٣-١ من جدول الأعمال [أنشطة وسياسات التعاون الفني في اطار برنامج الأمم المتحدة الانمائي (UNDP) ومن خلال ترتيبات الصناديق الائتمانية خلال الفترة ٢٠٠١ - ٢٠٠٣]، أحاطت اللجنة علما بتقرير المجلس عن هذا البند المقدم في ورقة العمل الأساسية WP/6، بالإضافة الى ورقة المعلومات WP/262 (الصين).

ونظرت اللجنة بعد ذلك في البند ١٣-٢ من جدول الأعمال (الانتقال الى سياسة جديدة بشأن التعاون الفني) وتوصلت الى استنتاجاتها بشأنه، وذلك على أساس ورقتي العمل WP/5 و WP/15. واتفقت على أن توصي على الجلسة العامة باعتماد مشروع القرار 13.2/1 (تحديث السياسة الجديدة في مجال التعاون الفني) ومشروع القرار 13.2/2 (توسيع نطاق أنشطة الايكاو للتعاون الفني) حسب التعديلات المقدمة أثناء المناقشة. وأحاطت اللجنة علما أيضا بورقة العمل المتصلة بهذا الموضوع WP/224 (اسبانيا).

وبدأت اللجنة بعد ذلك النظر في البند ٢٠ من جدول الأعمال (تحسين انتاجية المنظمة)، السوارد في ورقة العمل الأساسية WP/35 ومجموعة من ورقات العمل الاضافية المقدمة من الدول واحدى المنظمات. وتم الاتفاق على استئناف مناقشة هذا البند أثناء الاجتماع التالي للجنة المزمع عقده بعد ظهر ذلك اليوم.

### اللجنة الاقتصادية

في الاجتماع الثالث الذي انعقد في الساعة ٩،٣٠ من يوم الأربعاء، ٦/١٠/٢٠٠٤، استكملت اللجنة نظرها في البند ٢٩ من جدول الأعمال. واستعرضت اللجنة الوثيقة WP/12 والتصويب رقم ١ عن منع ادخال الأنواع الغريبة الغازية عن طريق الجو، واتفقت على أن تقدم الى الجلسة العامة مشروع القرار الوارد في المرفق بهذه الوثيقة بغرض اقراره. واستكملت اللجنة أيضا النظر في الوثائق WP/180 و Rev. 107 و 159 و 160.

وفي اطار البند ٣٠ من جدول الأعمال، استكملت اللجنة نظرها في الوثائق WP/13، و 14، و 42، و 197، و 199.

وفي اطار البند ٣١ من جدول الأعمال، استعرضت اللجنة الوثيقة WP/44 بشأن تحديث البيان الموحد بسياسات الايكاو المستمرة في مجال النقل الجوي، ووافقت على تقديم مشروع القرار الوارد في المرفق بهذه الوثيقة الى الجلسة العامة بغرض اقراره مع ادخال بعض التعديلات الطفيفة.

وفي إطار البند ٣٢ من جدول الأعمال، استكملت اللجنة النظر في الوثيقة WP/33 التي كانت قد أحالتها إليها الجلسة العامة.

وأقرت اللجنة مشروع النص الخاص بتقريرها عن مقدمة التقرير، والبندين ٧ و٨ من جدول الأعمال، والبند ٢٧ مع بعض التعديلات الطفيفة.

### اللجنة الفنية

في الاجتماع الرابع الذي انعقد في الساعة ٩,٣٠ يوم الأربعاء ٦/١٠/٢٠٠٤، أقرت اللجنة الفنية نص مشروع التقرير بالنسبة للبندين ٢٢ و٢٣، على النحو الوارد في الوثيقة WP/304 وحسبما تم تعديله خلال المناقشات.

### اللجنة الفنية

في الاجتماع الخامس والأخير الذي انعقد في الساعة ١٤,٣٠ يوم الأربعاء ٦/١٠/٢٠٠٤، استعرضت اللجنة الفنية مشروع نص التقرير المقدم في الوثيقة WP/305 بشأن ما يلي: البند ٢٤ (خطة الأيكاو العالمية لسلامة الطيران (GASP))، والبند ٢٤-١ (حماية مصادر المعلومات عن السلامة الجوية وحرية تداول هذه المعلومات)، والبند ٢٤-٢ (التقدم المحرز في برنامج الأيكاو لمنع ارتطام الطائرات بالمرتفعات وهي تحت السيطرة (CFIT))، والبند ٢٤-٣ (برنامج تعزيز السلامة الجوية)، والبند ٢٥ (وضع قواعد عالمية لتصميم الطائرات)، والبند ٢٦ (قرارات الجمعية العمومية التي ينبغي توحيدها أو اعلان انتهاء سريانها). وأقرت اللجنة مشروع التقرير عن جميع البنود حسبما تم تعديلها أثناء المناقشة. وأقرت اللجنة أيضا مشروع النص الخاص بالقسم العام من تقرير اللجنة الفنية المقدم في الوثيقة WP/306 مع ادخال بعض التعديلات التي اقترحتها الأمانة العامة.

### الاجتماع العاشر للجنة التنفيذية

في الاجتماع العاشر الذي انعقد في الساعة ١٤,٣٠ يوم الأربعاء ٦/١٠/٢٠٠٤، استأنفت اللجنة التنفيذية النظر في البند ٢٠ من جدول الأعمال (تحسين انتاجية المنظمة)، واستكملت هذا البند الذي ورد في ورقة العمل الأساسية WP/35 ومجموعة من ورقات العمل الاضافية المقدمة من الدول واحدى المنظمات.

وفي إطار البند ٢١ (قرارات الجمعية العمومية التي ينبغي توحيدها أو اعلان انتهاء سريانها)، قامت اللجنة باستعراض وقرار المرفق (أ) بورقة العمل WP/33 من أجل ادراجه في مشروع القرار العام الوارد في المرفق (و) بتلك الوثيقة، والذي سيقدم الى الجلسة العامة بغرض اعتماده.

واتفقت اللجنة على العودة الى البند ١٥ من جدول الأعمال (حماية البيئة) وتحديث البيان الموحد بسياسات وممارسات الأيكاو المستمرة المتعلقة بحماية البيئة أثناء اجتماعها التالي المزمع عقده يوم الخميس ٧/١٠/٢٠٠٤ في الساعة ٩,٣٠.

ونظرت اللجنة بعد ذلك في البند ١٧ من جدول الأعمال (تعزيز القواعد القياسية الصادرة عن الأيكاو)، وتوصلت الى استنتاجات بشأنه، وذلك على أساس ورقة العمل الأساسية WP/36 ومجموعة من ورقات العمل الاضافية المقدمة من الدول والمنظمات، والبند ١٩ من جدول الأعمال (صحة ورفاهية الركاب والطواقم)، الوارد في الوثيقة الأساسية WP/34 ومجموعة من الوثائق الاضافية المقدمة من الدول والمنظمات. واتفقت اللجنة على أن توصي الجلسة العامة باعتماد مشروع قرارين من الجمعية العمومية المرفقين بالوثيقة WP/34 والوثيقة WP/290 (كندا والجمهورية التشيكية والولايات المتحدة) حسب التعديلات المدخلة في ضوء المناقشة.

ونظرت اللجنة بعد ذلك في مشاريع نصوص تقريرها المقدم الى الجلسة العامة وقامت باقرار هذه النصوص مع ادخال بعض التعديلات وذلك فيما يتعلق بما يلي: البند ١٢-١ من جدول الأعمال (تقرير عن الترتيبات الموضوعية لتسوية الاشتراكات المتأخرة) (WP/269)، والبند ١٤-١ من جدول الأعمال (التطورات المستجدة منذ الدورة الثالثة والثلاثين للجمعية العمومية) (WP/293)، والبند ١٤-٢ من جدول الأعمال [البرنامج العالمي لتدقيق أمن الطيران] (WP/293).

### اللجنة الادارية

عقدت اللجنة الادارية اجتماعها الرابع والأخير يوم الأربعاء ٦/١٠/٢٠٠٤ في الساعة ١٤,٣٠ برئاسة السيدة ا. كيافاريللي (إيطاليا).

ونوقشت البنود التالية:

- البند ٣٩-١: الميزانية البرنامجية للسنوات ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧
- تقرير مجموعة عمل الميزانية  
— مشروع نص في التقرير
- WP/285, AD/23 Revised  
WP/303, AD/24
- البند ٣٩-٢: تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية للتعاون الفني
- تقرير مجموعة عمل الميزانية  
— مشروع نص في التقرير
- WP/285, AD/23 Revised  
WP/303, AD/24
- البند ٤٠-٣: أنصبة الاشتراك في الصندوق العام للسنوات ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧
- تقرير من مجموعة عمل الاشتراكات  
— مشروع نص في التقرير
- WP/284, AD/22  
WP/307, AD/25

وأعرب عدد من الوفود عن بعض التعليقات والآراء عند استعراض التقارير، وقدمت بعض الاقتراحات لادخال تغييرات على بعض التقارير، وهي ستؤخذ بعين الاعتبار عند وضع اللمسات النهائية على تلك التقارير. وتوجهت الرئيسة بالشكر الى رئيسي مجموعة عمل الميزانية ومجموعة عمل الاشتراكات على التقارير التي قدمتها المجموعتان. وأوصت اللجنة باحالة القرارات الواردة في مشاريع التقارير بالتعديلات المقترحة الى الجلسة العامة بغرض اعتمادها.

ونظرا لاستكمال اللجنة لجدول أعمالها بالكامل، أعربت رئيسة اللجنة في اختتام الاجتماع عن تقديرها للمندوبين على تعاونهم في الانتهاء من جدول الأعمال بهذه الكفاءة. وشكرت أيضا نائبي رئيسة اللجنة وموظفي الأمانة على مساهماتهم في أعمال اللجنة.

وانتهى الاجتماع في الساعة ١٦,٤٥.

### الحفلات الاجتماعية

يرجى من الوفود التي ترغب في حجز مواعيد لحفلاتها أن تتصل بالسيدة أنا ماتي بمكتب الأمين العام (الرقم الداخلي 8042).

**ملاحظة:** يرجى التأكد من أن الرسائل والدعوات التي تودع لدى مكتب توزيع الوثائق تحمل اسم المدعو ورقم صندوقه المحدد في قائمة المندوبين.  
يرجى من الوفود التي تدعو أشخاصا من خارج المنظمة (غير حاملين لبطاقة أمن صالحة) أن تقدم قائمة بأسماء هؤلاء المدعوين الى رئيس قسم خدمات المؤتمرات، في المكتب رقم 4.10، لتسهيل اجراءات الأمن ودخول المبنى.

### منطقة المعلومات عن الأمانة العامة

سنفتتح يوم الثلاثاء ٢٠٠٤/٩/٢٨ منطقة المعلومات عن الأمانة العامة للإيكاو للدورة الخامسة والثلاثين للجمعية العمومية، وستظل مفتوحة يوميا حتى يوم الجمعة ٢٠٠٤/١٠/٨. وندعوكم للتكرم بزيارة هذه المنطقة في ردهة قاعة الجمعية العمومية.

وتتيح منطقة المعلومات فرصة فريدة لجميع المندوبين للحصول على مزيد من المعلومات عن الأعمال التي تنجزها الأمانة العامة نيابة عن الدول المتعاقدة لدى المنظمة. وهي أيضا فرصة تأتي في أوانها لمقابلة موظفين الأمانة العامة الذين يمكنكم أن توجهوا اليهم أسئلتكم بشأن كل جوانب عمل الإيكاو. ويرجى الاطلاع على هذه النشرة يوميا لمعرفة مواضيع التغطية.  
ان لم تتح لكم الفرصة يوم الثلاثاء الماضي لحضور العرض المقدم عن الموقع الجديد على شبكة الانترنت الخاص بالاحصاءات التجارية المعروف باسم ICAOData.com الذي أعدته الإيكاو مع هيئة معلومات النقل الجوي، هناك فرصة أخرى سانحة للاطلاع على هذا الحدث الهام. وسيقدم العرض في منطقة العروض في بهو قاعة الجمعية العمومية أثناء الاستراحة الصباحية.

### ادارة الشؤون القانونية

سيشرح ممثلون من ادارة الشؤون القانونية من الأمانة العامة الأعمال التي تضطلع بها تلك الادارة، وسيكونوا مستعدين للرد على أسئلتكم أثناء استراحتي الصباح وبعد الظهر، ومن الساعة ١٤,٠٠ الى الساعة ١٤,٣٠.

### العروض

استراحة الصباح عرض عن مشروع ICAOData - مشروع الاحصاءات الجديد على الانترنت

قابلوا خبراء الإيكاو يوميا بمنطقة المعلومات عن الأمانة العامة.

### أجهزة الكمبيوتر

وضع بالطابق الرابع في مبنى المؤتمرات ٢٠ كمبيوتر مجهزة للعمل بمعظم برامج "ميكروسوفت أوفيس"، وطابعان، وهذه المعدات موضوعة تحت تصرف المشاركين الراغبين في استخدام الانترنت لأغراض البريد الالكتروني. وتباع بطاقات المكالمات الهاتفية الدولية في مكتب التسجيل.

### اعلانات عامة

#### ١ - قائمة المندوبين

١-١ تم توزيع الاصدار الثالث من قائمة المندوبين يوم الأربعاء ٢٠٠٤/١٠/٦. وينبغي ابلاغ مكتب التسجيل بأي تعديلات على القائمة.

٢-١ ولدواعي الأمن، لن تنشر في القائمة عناوين فنادق المشاركين، وسوف يوضع بدلها رقم صندوق توزيع وثائق كل مندوب تيسيرا للاتصال به.

## ٢-٢ محاضر الجلسات

١-٢ سوف يبذل كل جهد لاصدار مسودات المحاضر بأسرع ما يمكن، غير أنه ينبغي معرفة أن الأسبقية ستكون للوثائق اللازمة للجلسات الجارية قبل المحاضر. ولذلك قد يتأخر صدور مسودات المحاضر عندما يزداد عبء العمل.

## ٣-٣ ترتيبات الجلوس — قاعة الجمعية العمومية

١-٣ وضعت ترتيبات الجلوس بحيث يكون لكل وفد من وفود الدول المتعاقدة ستة مقاعد كحد أقصى (ثلاثة مقاعد عند المائدة وثلاثة خلفها). والوفود التي تتكون من خمسة مشاركين أو أربعة مشاركين قد خصص لها أربعة مقاعد كحد أقصى (مقعدان عند المائدة ومقعدان خلفهما). والوفود التي تتكون من ثلاثة مشاركين فقد خصص لها مقعدان عند المائدة ومقعد واحد خلفهما. والوفود التي تتكون من مشاركين اثنين فقد خصص لها مقعد عند المائدة ومقعد خلفه. وتوجد بعض المقاعد الاضافية للمشاركين في الشرفة المخصصة للجمهور الموجودة بالطابق الخامس بمبنى المؤتمرات. ويمكن الذهاب اليها بالمصعد رقم ٧ أو ٨.

## ٤-٤ المشروبات

١-٤ يمكن شراء القهوة والمشروبات والسندوتشات في بهو قاعة الجمعية العمومية بالطابق الرابع والطابق الأول من مبنى المؤتمرات أثناء فترات الاستراحة في الصباح وبعد الظهر. ومكتب الاستقبال هو الذي يبيع قسائم شراء السندوتشات والقهوة.

## ٥-٥ صور المندوبين

١-٥ يهدي مكتب العلاقات الخارجية والاعلام الى كل مندوب ألقى كلمة في الجلسة العامة في اطار البند ٢ من جدول الأعمال صورة له. وتتاح هذه الصور في مكتب العلاقات الخارجية والاعلام في الطابق الثاني عشر من مبنى الأمانة العامة (الجنح رقم 12.05) في الأيام التالية:

الأربعاء ٦ أكتوبر، من الساعة ١٥,٠٠ الى الساعة ١٧,٠٠  
الخميس ٧ أكتوبر، من الساعة ١٥,٠٠ الى الساعة ١٧,٠٠  
الجمعة ٨ أكتوبر، من الساعة ١٥,٠٠ الى الساعة ١٧,٠٠

## ٦-٦ الممتلكات الشخصية

١-٦ يرجى عدم ترك أي وثائق أو ممتلكات شخصية من يوم الى آخر في قاعات الاجتماعات.

٢-٦ يرجى من المشاركين ألا يتركوا أي بنود أو حقائب أو طرود بعيدا عن أنظارهم في أي وقت في مبنى الايكاو.

٣-٦ المهمة الوحيدة لمكتب توزيع الوثائق الموجود في الطابق الرابع بمبنى المؤتمرات هي توزيع وثائق الجمعية العمومية الصادرة عن المنظمة. وليس بوسعها، نظرا لضيق المكان، أن يحفظ للمشاركين أي وثائق أو ممتلكات شخصية أخرى ولو لفترة قصيرة.

## ٧- أجهزة الاستماع

٧-١ يمكن لوفود الدول التي لديها مكاتب في مبنى مقر المنظمة أن تتابع وقائع الجلسات العامة أثناء الجمعية العمومية عن طريق جهاز الاستماع (MX) الموجود في تلك المكاتب، وذلك بضبطها على الأرقام التالية:

قاعة المؤتمرات رقم ٣	قاعة المؤتمرات رقم ٢	قاعة الجمعية العمومية أو قاعة المؤتمرات رقم ١	
٣١	٢١	١١	المتحدث
٣٧	٢٧	١٧	العربية
٣٦	٢٦	١٦	الصينية
٣٢	٢٢	١٢	الانجليزية
٣٣	٢٣	١٣	الفرنسية
٣٥	٢٥	١٥	الروسية
٣٤	٢٤	١٤	الاسبانية

## ٨- مغادرة المشاركين قبل نهاية الدورة

٨-١ يرجى من أعضاء الوفود والمراقبين الذين سيغادرون قبل نهاية دورة الجمعية العمومية أن يبلغوا بذلك مكتب توزيع الوثائق في الطابق الرابع بمبنى المؤتمرات.

٨-٢ مغادرة الوفد بكامله قبل نهاية الدورة ينبغي ابلاغ الأمين العام بها خطيا. ويمكن ايداع هذا البلاغ لدى مكتب توزيع الوثائق بالطابق الرابع في مبنى المؤتمرات أو لدى مكتب رئيس قسم المؤتمرات والخدمات المكتبية في المكتب رقم 4.10.

## ٩- إعادة التصاريح الأمنية الخاصة بالمبنى عند المغادرة

٩-١ يرجى من الوفود التي تغادر في نهاية اجتماعات الجمعية العمومية أن تتكرم بإيداع تصاريحها الأمنية في الصندوق المخصص لهذا الغرض في منطقة مكتب التسجيل في الطابق الأول بمبنى المؤتمرات.

## ١٠- خدمات السوق الحرة

١٠-١ تيسيرا على الوفود والأمانة العامة، ستفتح السوق الحرة أبوابها في المواعيد التالية بمناسبة انعقاد الجمعية العمومية:

### الأسبوع الأول :

من الساعة ١٢,٠٠ الى الساعة ١٤,٠٠	٢٧ سبتمبر:	الاثنين
ومن الساعة ١٦,٠٠ الى الساعة ١٨,٠٠		
كما أعلاه	٢٨ سبتمبر:	الثلاثاء
كما أعلاه	٣٠ سبتمبر:	الخميس
كما أعلاه	١ أكتوبر:	الجمعة

الأسبوع الثاني :

من الساعة ١٦,٠٠ الى الساعة ١٨,٠٠	٤ أكتوبر:	الاثنين
من الساعة ١٢,٠٠ الى الساعة ١٤,٠٠	٥ أكتوبر:	الثلاثاء
ومن الساعة ١٦,٠٠ الى الساعة ١٨,٠٠		
كما أعلاه	٧ أكتوبر:	الخميس
من الساعة ١٢,٠٠ الى الساعة ١٤,٠٠	٨ أكتوبر:	الجمعة

١١ - خدمات رعاية الأطفال

١-١١ معظم الفنادق ترتب لخدمات حضانة الأطفال.

الجمعية العمومية للايكافو على شبكة الانترنت

يمكن زيارة موقع الدورة الخامسة والثلاثين للجمعية العمومية على شبكة الانترنت على العنوان التالي:

<http://www.icao.int/icao/en/assembly/a35/>

محل مبيعات رابطة الموظفين

نود دعوتكم الى زيارة محل مبيعات رابطة الموظفين بالطابق الأول في مبنى المؤتمرات.